



## Learn Italian with the News 12

### VIDEO TRANSCRIPT

Here we are with our news in slow Italian. Today we'll learn the words of politics: it's been a troubled time for the Italian government, and we'd like to explain some vocabulary to help you understand Italian news and media. We will also talk about Chinese New Year - *il capodanno cinese*.

As usual, you can find the free transcript of this video in the description below, and there's a special expansion for all our patrons on Patreon.

I would like to thank our subscribers for helping us grow! Please leave a comment if you have requests or suggestions, or just to say Hi! Grazie a tutti!

E adesso cominciamo!

Buongiorno! Apriamo questa edizione del nostro telegiornale con il Capodanno cinese. Naturalmente non si tratta di una festa tradizionale italiana, ma è un evento molto sentito e di grande importanza per la numerosa comunità cinese in Italia. Secondo i dati più recenti vivono oggi in Italia più di 300.000 cittadini cinesi e di origine cinese; le comunità più numerose si trovano a Milano, a Roma e nelle province di Firenze e di Prato, in Toscana.



In cinese il capodanno è chiamato festa della primavera, 春节. Secondo il calendario lunare cinese, nel 2021 il nuovo anno ha inizio il 12 febbraio. Anche se in questo periodo per noi è ancora inverno, si intravedono già i primi segni del risveglio della natura e della bella stagione che sta per arrivare. I festeggiamenti del capodanno cinese durano due settimane e hanno inizio la

sera della vigilia, ovvero la sera che precede il primo giorno dell'anno, con un sontuoso banchetto in cui non può mancare il pesce. In cinese, infatti, la parola "pesce", 鱼, ha lo stesso suono della parola "abbondanza". Come avviene anche in Occidente, il capodanno è un momento in cui si celebra un nuovo inizio e ci si augura che l'anno che sta per cominciare sia ricco di nuove opportunità.

Secondo l'astrologia cinese, ogni anno coincide con uno dei 12 segni dello zodiaco, rappresentati da 12 animali differenti. Il 12 febbraio 2021 avrà inizio l'anno del bue o del bufalo. Se festeggiate il capodanno cinese, vi auguriamo un anno pieno di fortuna e di prosperità.

Passiamo ora alla situazione politica in Italia. A gennaio abbiamo assistito a una **crisi di governo** quando Matteo Renzi, leader di Italia Viva, uno dei partiti che compongono la **maggioranza**, ha deciso di ritirare il sostegno al governo guidato da Giuseppe Conte. Pur essendo un partito minoritario, Italia Viva dispone di un numero di **parlamentari** sufficiente a rompere l'equilibrio all'interno della maggioranza e impedire il regolare funzionamento del governo in carica. La risoluzione di una crisi di governo spetta al Presidente della Repubblica, che ha a disposizione diverse possibilità. Le soluzioni principali sono:

- Indire elezioni anticipate, in modo che i cittadini eleggano nuovi rappresentanti in Parlamento.
- Chiedere al presidente in carica di cercare una nuova maggioranza e nominare nuovi ministri attraverso un **rimpasto**.
- Affidare l'incarico di formare un nuovo governo a un nuovo presidente del consiglio. È quello che è avvenuto in questa circostanza: Giuseppe Conte **non aveva più i numeri** per rimanere al governo, per cui il presidente della Repubblica ha incaricato l'economista Mario Draghi di formare un **governo tecnico**.

La crisi di governo è avvenuta in un momento particolarmente difficile per l'Italia, dopo quasi un anno di **stato di emergenza** e all'apice della seconda

ondata della pandemia da coronavirus, una situazione in cui era necessario approvare rapidamente le misure previste per far ripartire l'economia e distribuire gli aiuti destinati alle imprese e ai cittadini danneggiati dalla chiusura prolungata delle attività produttive e commerciali. In questa circostanza, la maggior parte dei parlamentari e dei cittadini italiani ha ritenuto inopportuno il **ricorso alle urne**, preferendo invece la formazione di un **governo tecnico** in grado di far approvare le misure strettamente necessarie senza ulteriori ritardi. Alla crisi sono dunque seguite intense trattative e consultazioni tra i leader dei principali partiti, allo scopo di verificare se esistessero le condizioni per formare un governo di questo tipo.

Il sistema elettorale italiano è prevalentemente **proporzionale**. Ciò significa che la maggior parte dei seggi in parlamento viene assegnata proporzionalmente ai voti ricevuti da ciascun partito, e anche i piccoli partiti vengono rappresentati purché ricevano almeno il 3% dei voti. In un sistema **maggioritario**, invece, la maggioranza dei seggi è assegnata al partito o alla **coalizione** che riceve più voti, in modo da garantire la **governabilità** e la stabilità. Il panorama politico italiano è da sempre caratterizzato da tanti piccoli partiti che in numerose occasioni sono riusciti a destabilizzare il governo in carica modificando gli equilibri all'interno delle due grandi coalizioni del centro-destra e del centro-sinistra.

Per questa edizione è tutto, ma non cambiate canale! Dopo la sigla spiegherò le parole e le espressioni particolari usate in questo episodio.

Italian politics can be very intricate. Let's explain a few key words.

**Crisi di governo:** government crisis or political crisis. The word **crisi**, from the Greek κρίσις, choice, decision, indicates all kinds of difficult situations: *crisi economica* - recession; *crisi epilettica* - seizure; *crisi di astinenza* - withdrawal syndrome; *crisi di nervi* - nervous breakdown.

**Maggioranza:** majority; the majority of political representatives. *La maggioranza di governo* is the leading party or coalition.

**Parlamentare:** as a noun, it indicates a member of Parliament, *il Parlamento*, which is formed by *Camera dei Deputati* and *Senato*, corresponding to the House and Senate in the US political system, or to the House of Commons and the House of Lords in the United Kingdom.

**Rimpasto:** reshuffle; *impastare* means to knead the dough. So it's like making a different loaf of bread using the same dough.

**Avere i numeri:** literally, to have the numbers. This expression can mean to have what it takes, to have the necessary skills, but in this context it means to have the support of the required number of representatives, or to have a sufficient number of votes. *Il centrodestra non ha i numeri per governare* - The centre-right coalition does not have enough votes to take the lead.

**Governo tecnico:** technocratic or technical government; a government made not of politicians, but of experts in their field. It's usually meant to be temporary and transitional.

**Stato di emergenza:** state of emergency, where a government has special emergency powers to overcome a particular crisis. In Italy, the current state of emergency has been in place since the start of the coronavirus pandemic in March 2020.

**Ricorso alle urne:** *urna* is ballot box here; so *ricorrere alle urne* means to resort to new elections, to ask citizens to vote for a new Parliament.

**Proporzionale:** proportional; a voting system where seats in Parliament are assigned proportionally to the votes received by each party.

**Maggioritario:** majoritarian representation, a voting system where the winner takes it all. It ensures governability but denies representation to minorities. Today most countries employ a mixed electoral system to avoid the downfalls of the two main systems.

**Coalizione:** coalition. *Un governo di coalizione* is formed by multiple parties that decide to cooperate. In Italy, the centre-right and centre-left coalitions have been in existence since the so-called Second Republic in the 1990s. Since they attempt to bring together very different ideologies, they are often quite unstable.

**Governabilità:** governability. It has always been an issue in Italy, where representation is favoured over stability. So it doesn't happen very often that a government lasts until the natural end of its mandate.

That's all for now! Check the links in the description to download the transcript for this video and for all previous episodes in this series. And say Hi in the comments below, it's very important! Ciao e alla prossima!

### **Additional content**

We prepared a special PDF with additional information for all our patrons. You can become one with just \$1, and you can edit or cancel your pledge at any time. If you'd like to support our project, have a look at our Patreon page:

 <https://www.patreon.com/myitaliancircle>

## English Translation

Good morning! We open this edition of our newscast with the Chinese New Year. Of course, this is not a traditional Italian festivity, but it is a very important event that's close to the heart of the large Chinese community in Italy.

According to the most recent data, there are now more than 300,000 Chinese citizens and citizens of Chinese origin living in Italy; the largest communities are in Milan, Rome and the provinces of Florence and Prato in Tuscany.

In Chinese the New Year is called Spring Festival, *chunjie*. According to the Chinese lunar calendar, in 2021 the new year begins on 12 February. Although it's still winter for us at this time, we can already see the first signs of nature's awakening and of the good season that is just around the corner. The Chinese New Year celebrations last two weeks and begin on New Year's Eve, the evening before the first day of the year, with a sumptuous feast that always includes fish. In Chinese the word 'fish', *yú*, has the same sound as the word 'abundance'. As is also the case in the Western world, New Year's Eve is a time to celebrate a new beginning and wish one another that the coming year will be full of new opportunities.

According to Chinese astrology, each year is paired with one of the 12 signs of the zodiac, represented by 12 different animals. On 12 February 2021 the year of the ox or buffalo will begin. If you celebrate the Chinese New Year, we wish you a year full of luck and prosperity.

Let us now turn to the political situation in Italy. In January we witnessed a government crisis when Matteo Renzi, leader of Italia Viva, one of the parties making up the majority, decided to withdraw his support to the government led by Giuseppe Conte. Despite being a small party, Italia Viva has a sufficient number of MPs to disrupt the balance within the leading coalition and prevent the current government from working. The resolution of a government crisis is up to the President of the Republic, who has several options at his disposal. The main solutions are:

- Calling early elections, so that citizens elect new representatives to parliament.

- Ask the incumbent president to seek a new majority and appoint new ministers through a reshuffle.
- Entrusting the task of forming a new government to a new Prime Minister. This is what happened in this instance: Giuseppe Conte no longer had the numbers to remain in government, so the President of the Republic entrusted economist Mario Draghi with the task of forming a technocratic government.

The government crisis came at a particularly difficult time for Italy, after almost a year of a state of emergency and at the height of the second wave of the coronavirus pandemic. In these circumstances, most Italian MPs and citizens considered it inappropriate to resort to new elections, preferring instead the formation of a technocratic government that can approve the strictly necessary measures without further delay. The crisis was followed by intense negotiations and consultations between the leaders of the main parties to see if the conditions existed to form such a government.

The Italian voting system is predominantly proportional. This means that most seats in parliament are allocated in proportion to the votes received by each party, and even small parties are represented as long as they receive at least 3% of the votes. In a majoritarian system, on the other hand, the majority of seats are allocated to the party or coalition that receives the most votes, in order to guarantee governability and stability. The Italian political landscape has always been characterised by a large number of small parties that have on numerous occasions managed to destabilise the current government by changing the balance within the two major coalitions of centre-right and centre-left.

That's all for this edition, but don't switch channels! I will now explain some specific words and expressions used in this episode.

## Image credits

Capodanno cinese - photo by Tuscanycalling - CC BY-SA 3.0

Chinatown di Milano - photo by Maximmilan - CC BY-SA 4.0

Via Paolo Sarpi - photo by Stefano1111 - CC BY-SA 4.0

Capodanno cinese a Prato - [pratosfera.com](http://pratosfera.com)

Dinner in Chinese New Year - photo by Geoffreyrabbit - CC BY-SA 4.0

Chinatown London - photo by Oliver Spalt - CC BY 2.0

Giuramento Mattarella Montecitorio - Presidenza della Repubblica

Renzi e Mattarella - Presidenza della Repubblica

Mattarella all'Altare della Patria - Ansa/Paolo Giandotti

Mattarella al Quirinale - Presidenza della Repubblica

Il rimpasto - vignetta di Gianfranco Uber

Mattarella e Draghi al Quirinale - Ansa

Mario Draghi - Ansa

Roberto Fico alla Camera - Dire